

## 承载知识分子的精神追求

高洪波文学创作四十周年座谈会在京举行

本报讯(记者 刘秀娟) 12月1日,高洪波文学创作四十周年座谈会在北京中国现代文学馆举行。中国作协主席铁凝,中共中央党校副校长李书磊,全国人大常委会副秘书长、人民大会堂管理局局长刘水生,《经济日报》副总编辑丁士,国务院振兴东北老工业基地办公室原副主任、中国经济体制改革研究会会长宋晓梧,空军指挥学院少将乔良,中国作协党组成员、书记处书记白庚胜、李敬泽等出席会议。全国人大常委、科教文卫委员会副主任委员、中国作协名誉副主席金炳华致信祝贺。

现任中国作协副主席、儿童文学委员会主任的高洪波,其文学创作融合成人文学与儿童文学领域,在诗歌、散文、报告文学、评论和低幼童话上颇有建树。他1971年开始发表作品,先后出版过《大象法官》《鹅鹅鹅》《吃石头的鳄鱼》《喊泉的秘密》《我喜欢你,狐狸》等14部儿童诗集,《波斯猫》《醉界》《人生趣谈》《高洪波军旅散文选》《墨趣与砚韵》等30余部散文随笔集,《鸟石的秘密》《渔灯》《遇见不离》等11部幼儿童话,《鹅背驮着的童话——中外儿童文学管窥》《说给缪斯的情话》等评论集以及诗集《心帆》《诗歌的荣光》等。2009年7月,出版了8卷本《高洪波文集》。曾获全国优秀儿童文学奖、“五个一工程”奖、国家图书奖等奖项。

研讨会上,与会作家、评论家对高洪波的为人文给予高度评价,对他身上所承载的一代文人知识分子的精神追求进行探讨。

### 热心服务作家,为当代文学的发展倾注才情

铁凝在致辞中说,高洪波是优秀的文学组织工作者,又是当代文坛成就突出、影响广泛的著名作家。他把自己的智慧与汗水、青春和年华贡献给了我国的文学事业。在文学工作者们辛勤奔忙的身影中,一定少不了高洪波。2003年的抗击非典,2008年的南方低温雨雪冰冻灾害、汶川大地震以及2010年的“走进红色岁月”采风采访,在这些重大的事件和活动中,高洪波总是身先士卒,带领着作家团奔走在最前线。

在很多文学界人士的印象中,高洪波是一位优秀的“团长”,多年来,他带领一批又一批的作家深入各条战线,出访各个国家,为增进作家和人民的联系、加强中国文学和世界文学的交流不懈努力,在日常而繁杂的工作中,倾注自己的才情和诗韵,以智慧和胸怀促进了文学工作的顺利展开。

高洪波以其专业而敏锐的审美眼光发现、提携了很多的文学新人。很多与会者都提到,在自己的文学之路上,曾得到过高洪波的无私帮助。他总是及时阅读作家们的新作,认真记录阅读感受,诚恳地交流作品得失,并尽其所能地解决困难,团结了作家,成为作家们信任的朋友。

### 把童心和爱心凝结为快乐的儿童文学

在文学界,高洪波一直有“多面手”之称,而儿童文学在他的创作中无疑有着特殊的地位。在儿童诗、儿童散文和童话的创作上,高洪波都为当代儿童文学史贡献出了具有代表性的作品。他努力为最小的孩子们创作最好的作品,把人生智慧和艺术才华奉献给生命之初。

高洪波一直主张儿童文学是快乐的文学,他的儿童文学作品善于以孩子的眼光寻找有趣的视角,在轻松、活泼、幽默

的氛围中传达出对孩子们深沉的爱。金波说,高洪波将从事儿童文学创作视作神圣的工作,并在其中认识自己,完善自己,用文学和爱“抱起了未来和希望”。张之路评价高洪波在儿童文学创作中的深远追求时说,高洪波心中有着对民族未来、祖国命运的长远思考,因而对儿童文学的热爱和关注始终如一,保持着旺盛的艺术创作力和艺术探索的勇气,真正做到“用真情打动孩子的心,用美去陶冶孩子的灵魂”。在范咏戈看来,阅读高洪波的作品,会让我们深入儿童文学本土化的问题,进一步探索如何开掘本土资源、形成本土风格,能够在西方文化的冲击下,为当代儿童提供更丰富的阅读。

高洪波不但自己创作了许多优秀作品,而且整合资源、联系作家、锐意创新,为整个儿童文学事业的发展出谋划策,营造良好氛围。对此,李学谦、李兵、白冰等出版人对此深有感触,他们认为,高洪波以自己的努力推动了一大批优秀图书的出版,为当代少年儿童的成长贡献了丰富的精神食粮。

### 文人气质与使命意识是他的精神底蕴

“真性情”、“文人气”、“赤子心”……在研讨会上,评论家们用这样的词语称赞高洪波,认为其作品是对生命魅力的仔细咀嚼和对人生妙谛的执著寻觅,认为他善于将日常生活艺术化、审美化,充溢着达观的人生智慧和雅致的人生情趣,具有深厚广博的中国传统文化底蕴。

李敬泽、朱向前、胡平、王干等谈到,高洪波的“文人气”是

对当下浮躁、趋利和知识窄化趋向的一种抵抗。文人应该对世界抱有广博的兴趣、不竭而全面的热情,而高洪波身上正体现出这些品质。

梁鸿鹰说,从高洪波的散文中能够看出,他对人生历程中的每一个岗位、每一份工作都十分地珍视和投入,无论是挫折还是波澜,都被他当做了艺术的体验。他以文学家的敏锐,一刻也没有停止对生活的记录和观察,对生活充满无尽的热情,把一切美好的、有益的、有趣的发现都凝注笔端,把对生活的爱传达给每个人。同时,他的散文里也颇见学识,永远都在发现、质疑、思考,让我们看到一位作家宽厚博大的灵魂。

雷达称高洪波为“杂家”,在他看来,高洪波看过的笔记小说和古典杂说,数量之大令人惊讶,而且对于古典文化有着持久的兴趣和很深的钻研,并形成自己的独到理解。高洪波的优势在于,他信任生活,感谢生活,让自己在生活中浸泡、吸纳、感悟、升华。

座谈会上,高洪波深情表达了他对文学的感恩和敬畏:“如果不是文学,不是文学的引领,我肯定不是今天的我;如果不是儿童文学与诗歌的营养,我60年里40年的时光肯定不会这么色彩斑斓。”他表示,虽然一位作家的力量改变不了世界,但是要相信更美好的世界与更美好的未来在我们每一个人的手上,在每位作家的笔下,也存在于我们不经意关注的平凡的日子里。同时,他对承办会议的少儿出版界与与会者也表达了深深的谢意。

参加会议的还有王巨才、张锐、贺捷生、屠岸、郑伯农、雷抒雁、包明德、曾镇南、艾克拜尔·米吉提、白描、孟繁华、徐坤、王泉根、商泽军等专家学者。中国作协儿童文学委员会副主任曹文轩主持座谈会。

## 中国作家协会章程

(见第2版)

### 关于修改《中国作家协会章程》的说明

本报讯 11月23日,出席中国作家协会第八次全国代表大会的山西代表团部分代表在山西省副省长、中国作协副主席、山西省作协主席张平,中共山西省委宣传部副部长杜学文,山西省作协党组书记张明旺的率领下,拜望了被山西省委、省政府授予“人民艺术家”称号、99岁高龄的中国作协老会员力群先生。

力群是山西省灵石县人。曾任鲁迅文学院美术系教员。1942年参加延安文艺座谈会。1945年任晋绥文联美术部长和晋绥《人民画报》主编。1949年参加第一届全国文代会,曾任中国文联委员、全国美协常委,中国美协第一、二、三届常务理事。1955年至1965年任中国美协副主席兼秘书长,书记处书记,《美术》杂志副主编、《版画》杂志主编等职。后任中国版画家协会名誉主席、山西省文联名誉主席,山西省老文学艺术协会主席、山西省美术家协会名誉主席、西北师范大学美术系名誉教授、山西画院名誉院长。他曾获“中国新兴版画杰出贡献奖”,享受政府特殊津贴。

力群先生著作颇丰,不仅出版有美术著作《力群版画选集》《力群木刻作品》《力群美术论文集》《苏联名画欣赏》等,而且在上世纪30年代就与文学结缘,当时创作的小说、散文多发表在胡风主编的《七月》杂志上。他的文学著作结集出版有《野姑娘的故事》《我的乐园》《马兰花》等,并多次获奖。

张平代表山西省作协向力群先生致敬,并献上花篮,祝愿他生活愉快,健康长寿。(欣闻)

## 关于认真学习贯彻李长春同志在中国文联第九届全委会、中国作协第八届全委会全体会议上重要讲话的通知

各团体会员,各单位、各部门:

中共中央政治局常委李长春同志在中国文联第九届全委会、中国作协第八届全委会全体会议上作了重要讲话。他在讲话中全面总结了五年来我国文艺工作的宝贵经验,就文艺战线贯彻落实党的十七届六中全会精神和胡锦涛总书记重要讲话精神,坚持中国特色社会主义文化发展道路,努力建设社会主义文化强国发表了重要意见,并对作协工作提出了殷切希望。李长春同志的重要讲话,体现了党对中国作协新一届

领导班子的关怀,为文学发展和作协工作进一步指明了方向。

希望各团体会员和各单位、各部门结合文学界的实际,认真学习贯彻落实李长春同志重要讲话,采取多种形式组织学习讨论,并将李长春同志重要讲话精神落实到文学发展和作协工作中。

中国作家协会  
2011年11月30日

## 鲁迅文学学院第十六届中青年作家高级研讨班结业



本报讯(记者 王觅) 经过为期两个半月的研修培训,来自天南地北的44名鲁迅文学学院学员圆满完成了各项学习任务,顺利结业。11月30日,鲁迅文学学院第十六届中青年作家高级研讨班(新疆少数民族文学翻译家班)在京举行结业典礼。中国作协主席铁凝,党组书记、副主席李冰,党组副书记、书记处书记、鲁迅文学院院长张健,党组成员、副主席、书记处书记廖奔,党组成员、书记处书记陈崎嵘、白庚胜、李敬泽出席结业典礼,并向学员们颁发了结业证书。

李冰在结业典礼上发表了讲话,代表中国作协党组对各位学员圆满完成学业表示热烈祝贺。他指出,举办新疆少数民族文学翻译家高级研讨班,是为推动新疆少数民族文学翻译事业而采取的重要举措。这届高研班举办期间,正好赶上召开党的十七届六中全会。全会通过的《中共中央关于深化文化体制改革、推动社会主义文化大发展大繁荣若干重大问题的决定》,是当前和今后一个时期推进我国文化改革发展的行动纲领,是一个具有长远指导意义的历史性文献,对夺取全面建设小康社会新胜利、开创中国特色社会主义事业新局面具有重大而深远的意义。这届高研班还赶上了中国作协八代会召开,胡锦涛总书记在会议开幕式上发表了重要讲话,为新形势下繁荣发展社会主义文学艺术事业进一步指明了方向。我们一定要紧密联系实际,认真学习、深刻领会、全面贯彻落实党的十七届六中全会精神。

李冰说,胡锦涛总书记明确指出,当今世界正处在大发展大变革大调整时期,当代中国正处在中国特色社会主义事业蓬勃发展阶段,我国文艺事业发展面临着难得的历史机遇。少数民族文化是中华文化的重要组成部分,是中华民族共有的精神财富。推进少数民族文化大发展大繁荣是推进社会主义文化大发展大繁荣的题中应有之义。十七届六中全会通过的《决定》也明确提出要繁荣发展少数民族文化事业,充分体现了党对繁荣发展少数民族文化的高度重视。李冰希望学员们从促进社会主义文化大繁荣大发展、建设社会主义文化强国的高度,充分认清肩负的责任,以更强的责任感使命感投身少数民族文学创作和翻译事业,奋力开创少数民族文学繁荣发展的新局面。

关于进一步加强少数民族文学翻译工作,李冰谈到,少数民族作家在我国多民族的社会主义文学事业中发挥着越来越重要的作用,少数民族文学作品的社会影响力和传播

面大大增强,为建设社会主义先进文化作出了重要贡献。但必须十分清醒地看到,目前少数民族文学事业发展还不够平衡,还难以充分满足各族人民日益增长的精神文化需求,特别是少数民族文学翻译工作已经成为制约少数民族文学发展的“瓶颈”。少数民族文学翻译工作,是沟通各族人民思想情感的桥梁与纽带,能让不同文化地域的人们彼此心灵接近,文化交融,增强了解,促进各民族更加紧密地团结。从这个意义上来说,加强少数民族文学翻译工作,是文学发展的需要,也是促进民族团结、社会和谐、国家统一的需要。对少数民族文学翻译工作,中国作协一直高度重视,也采取了很多措施,今后将进一步加大培训、交流、扶持的力度,持续实施“少数民族文学作品翻译工程”,进一步完善各地作协的翻译组织机构与翻译作品的保障机制,促进“少数民族文学作品翻译工程”更加有序健康地发展。同时,也希望各民族地区的作协组织广大翻译家勤奋工作,将更多好作品通过高质量的翻译呈现给广大读者。

李冰强调,胡锦涛总书记在九次文代会、八次作代会上的重要讲话中,对广大文艺工作者提出了四个“始终坚持”、更加自觉更加主动地承担起四项历史责任,这是党的要求、人民的期望、时代的呼唤,应该为我们每一位作家、翻译家,每一名文学工作者的行为规范和毕生追求。作为一名民族文学翻译家、作家,要带头弘扬和践行社会主义核心价值体系,带头深入生活、贴近时代,与时俱进、不断创新,努力修身立德、以文化人。

张健对本届高研班进行了总结。他说,鲁迅文学学院将“用心、贴心、温暖人心”确立为办班的切入点,并对教学进行了合理设计,采用了公共课大班授课、具体民族语言文学翻译课按语种分组辅导授课的教学模式,有效地解决了学员对课程需求不同的矛盾。本届高研班共组织和安排了26次、78个课时高水平的公共课程,聘请了当前国内少数民族文学翻译界一流的翻译家和学者授课并担任导师,还举办了3次大型文学翻译沙龙、13次小型专题研讨研讨活动,安排了2次社会实践活动。学员们在鲁院期间共完成文学翻译作品100多字,《民族文学》将推出本届学员20万字的文学译作,本届学员的两本文学翻译作品集也将民族出版社出版。张健希望大家坚持学习、加强修养,牢记使命、甘于奉献,珍视友谊、手足相帮,在未来的日子里努力耕耘、勤奋译作,更快更好地为新疆以及全国各族人民奉出新的、更加光辉灿烂的优美华章。

民族出版社编审、翻译家王一之代表本届高研班全体导师致辞,向学员们提出了殷切的期望。阿依努尔·毛吾力提、艾力亚尔·肉孜买买提、克然木·依沙克、努尔亚·艾哈迈提江、郭小平等学员代表也先后发言。

出席结业典礼的还有中国作协办公厅主任彭蕴锦、副主任胡殷红,鲁迅文学院副院长成曾樾等。结业典礼由鲁迅文学院常务副院长白描主持。



## 严歌苓推出新作《陆犯焉识》 一本关于“祖父”的史诗

□本报记者 武翩翩

提起严歌苓,人们多会想到她笔下的一个个女性,如《一个女人的史诗》中的田苏菲、《姨妈的后现代生活》中的多鹤、《第九个寡妇》中的王葡萄,无不美丽坚韧、至情至性,为当代文学的女性人物画廊贡献了独特的个性存在。而她新近推出的作品《陆犯焉识》,却着重刻画了一个旧时代“公子哥”出身的大学教授,写出了他的人生际遇和精神探寻。这位主人公的原型就是严歌苓的祖父。

### 一代知识分子对自由的彻悟

“我没有见过我的祖父,所以他在我的心中始终充满神秘感,像一个神一样。”在11月29日的媒体见面会上,严歌苓谈起她素未谋面的祖父,仍然洋溢着从童年时期就延续过来的敬意。提笔写一本关于祖父的书,也是她由来已久的梦想。在她赴美留学期间,就“情不自禁”地拜访了祖父当年读过的学校,缠着家里的长辈打听关于他的所有事情,这样“水滴石穿”的积累贯穿了她整本书的创作过程。

为了了解祖父当年在青海的生活,严歌苓三次造访那里的草地和荒漠,把当地的风土人情和书中的人物结合起来:“毕竟是第一次写精英人物,而且这个人物又对自己很重要,所以心里没什么底,还是要多做功课。作家还是应该勤快一些,积累资料时候费一些,写起来就能省力一些。”

将真实的历史转化成鲜活的细节,这对严歌苓来说从来不是难事。据她自己说,《陆

犯焉识》这本书绝大部分内容是虚构的,但是在读者眼中,书中每个细节都栩栩如生,犹如作者亲身经历一般。严歌苓笑称自己是很好的听众,喜欢听人讲故事,也喜欢打听故事中的细枝末节:“家族中的故事都会有各种各样的细节,有人会将其滤掉,有人会把它沉淀下来。我认为作品没必要非得照搬真实生活中的细节,但是一定要有举一反目的想象力,用细节将人物编织完整。”

《陆犯焉识》,这个名字并不好记。它的出处则是主人公陆焉识做犯人时候的称谓。有媒体问道,主人公在书中有关风流倜傥、博学多才等多种面貌,为何偏偏选个“犯”字作为他的人生写照?严歌苓回答,在旧时代,家族长子大都是没有自由的。陆焉识名义上只在青海做过真正的犯人,但是他一生都是不自由的,一生都在挣扎和渴望自由。这部作品实际上写的是那一代知识分子对自由的彻悟。

作品写完以后,严歌苓动手删去了10万字,之后又加进了祖父在美国时期的描写一

万字:“西方写作讲究文字中的信息量,我还

看重文字背后的意义是否足够。在创作过程中,我不断把祖父这个角色和对自己的了解联系起来,因为每个人的生命都是被更遥远的血缘暗中控制的。在对祖父的逐步解密中,我也更加了解到自己。文学本来就是解密人性、了解自身的一种艺术形式。”

### 文字的最高境界是准确

谈到有关这部作品的遗憾,严歌苓提到了她的父亲萧马,这位老作家给了《陆犯焉识》很多帮助,却最终与这部作品擦肩而过,溘然长逝。她说,父亲和他们那个时代的人一样,是“不可救药地忧国忧民”的作家。自己可以说继承了父亲这点特性,只要是提笔写出的作品,个人总是和国家紧紧相连,“择不出来”,喜欢描写民族的大历史投射在每个小人物身上所造成的变化。

书中的主人公就是如此——陆焉识当年被继母安排了一段没有爱情的婚姻,于是很

快出国留学,过了不少风流得意的日子。上世纪50年代,他被送到西北荒漠上改造了20年,文人华贵的自尊调换成一地碎片,才使他确认了对发妻的眷恋。严歌苓说,人有时极力挣脱的是很美好的东西,因为特定的时代经历,他们领悟了很多微妙的东西,从不忠到忠诚,从冷淡到热恋,这些都是很有趣的现象。

严歌苓是一位真正意义上的“多产”作家,并且一直保持着较高的艺术水准。在她看来,自己也有一个安静的成熟过程:“年轻时创作崇尚‘语不惊人死不休’,现在则追求感觉的准确,文字的最高境界不是华美,而是准确——诚实的表述、朴实的意象,这些才是写作者应该具有的。”

这位气质上很“洋气”的女作家,却自认是“信息时代的恐龙”。《陆犯焉识》是她第一次用电脑创作出的作品,同时她也明确表示“用电脑写小说”是个失败的尝试:“电脑的动作太快,想法还不成熟,句子已经出现在屏幕上,但与自己想象的相距甚远。这样啪啪地打字,进度是快了,但是废话也多出不少。创作下一步作品,还是得回归铅笔,回归刀耕火种的绿色写作方式。”

聊到日后的创作,严歌苓笑称“生命不息,创作不止”,因为对她而言,写作是体现生命强度的形式:“每一个生命体都不尽相同,一个作家也与另一个绝不相同。我的写作生活就是早上起来倒一杯咖啡,然后一直写到女儿回来。我会一直写下去。”